

CASTELLANOS & Co.
Calle 94 A No.7A-09
Bogotá-Colombia

Señor

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo Industria y

E.

S.

D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
No. 11-063130-00002-0000
Fecha: 2011-09-27 15:19:54 Dep. 2020 DIR NULVASCR
Tra. 11 PATENTLIYII Lve: 378 FASENACIONALI
Act 444 RLSPULSTARLQUE Folios: 11

Ref.: Expediente No. 11.063.130

Solicitud de Patente de Invención Fase Nacional para: **COMPOSICION Y METODO
PARA CONTROLAR ENFERMEDADES VEGETALES**

Solicitante: **SUMITOMO CHEMICAL COMPANY LIMITED**

RESPUESTA A EXAMEN DE FORMA

Yo, **Margarita Castellanos Abondano**, obrando en mi calidad de apoderada de la sociedad solicitante de la solicitud de Patente de Invención citada en la referencia, en atención a su oficio No. 12402 notificado por fijación en lista del 11 de agosto de 2011, atentamente me permito dar repuesta al mismo de la siguiente manera:

- Presento documento de cesión de los inventores a la sociedad solicitante notariado y apostillado, junto con su traducción oficial.
- Presento nuevo resumen de la solicitud de conformidad con lo dispuesto en el artículo 31 de la decisión 486.

Cumplido así con lo dispuesto, atentamente solicito a Ud. se continúe con el trámite correspondiente a esta solicitud de Patente de Invención.

Del Señor Jefe,


Margarita Castellanos Abondano
C.C. No. 39.779.654 de Usaquén
T.P.A. No. 70.819 de C.S.J.
Calle 94 A No. 7 A-09 – Bogotá, D.C.
Tel.: 7560770

Bogotá, D.C. **27 SET. 2011**

Patentes/P2219/MEMORIAL FORMA

RESUMEN

La presente invención consiste en una composición agroquímica para controlar enfermedades en plantas, la cual comprende como ingrediente activo etaboxam y tolclofos-metilo. Dicha composición presenta una alta actividad y particularmente altos efectos de control sobre enfermedades de follaje, enfermedades transmitidas por el suelo, enfermedades transmitidas por las semillas y enfermedades causadas por Oomycetes or Rhizoctonia spp en varias plantas. La presente solicitud también se relaciona con un método para controlar de manera efectiva enfermedades en plantas.

P A T E N T S

CESION

El (los) suscrito (s)

KURAHASHI, Makoto
MATSUZAKI, Yuichi

en consideración al pago de la suma de
(.....), que he(mos)
recibido, por el presente documento cedo
(cedemos) a

SUMITOMO CHEMICAL COMPANY, LIMITED

una compañía constituida de conformidad con las
leyes de

con oficinas en
27-1, Shinkawa 2-chome, Chuo-ku, Tokyo
1048260, Japón

todos los derechos y títulos sobre la invención
denominada
COMPOSICIÓN Y MÉTODO PARA CONTROLAR
ENFERMEDADES VEGETALES

EL CESIONARIO firma también el presente y
declara que acepta dicha cesión

Dado y firmado hoy 23 de junio de 2011
en *Osaka, Japón*

ASSIGNMENT

The undersigned

KURAHASHI, Makoto
MATSUZAKI, Yuichi

in consideration of the sum of 1 U.S. dollar
(.....), the receipt of which
is hereby acknowledged, by these presents do sell,
assign and transfer unto

SUMITOMO CHEMICAL COMPANY, LIMITED

a corporation organized under the laws of Japan

having a place of business at
27-1, Shinkawa 2-chome, Chuo-ku, Tokyo
1048260, Japan

all rights and title to the invention related to

COMPOSITION AND METHOD FOR
CONTROLLING PLANT DISEASES

THE ASSIGNEE signs these presents and declares
that accepts the aforesaid assignment

Given and signed this 23rd day of June, 2011
in Osaka, Japan

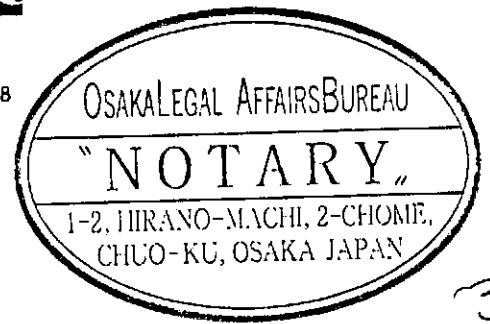
Inventors

Kurahashi Makoto
KURAHASHI, Makoto

Matsuzaki Yuichi
MATSUZAKI, Yuichi

CASTELLANOS & Co.
INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM

CALLE 94 A No. 7 A - 09 / P.O. BOX 6349
PHONE (57 1) 7 560770 / FAX (57 1) 755 0158
BOGOTÁ D.C. COLOMBIA
info@castellanosyco.com





APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: **JAPAN**

This public document

2. has been signed by Koichiro SHIGEYOSHI
3. acting in the capacity of Notary Public of the Osaka
Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of Koichiro SHIGEYOSHI, Notary Public

Certified

5. at **Osaka**

6. **JUL - 5. 2011**

7. by the **Ministry of Foreign Affairs**

8. No. **4420**

9. Seal/stamp:



10. Signature:

Naomi ASANO

For the Minister for Foreign Affairs

登簿平成23年第 390 号



嘱託人 倉 橋 真 及び 松 崎 雄 一 は、

代理人稲本暢子を通じ当公証人の面前で、別

紙編綴の証書にある上記嘱託人の署名は同嘱

託人がしたものであることを自認する旨陳述

した。 _____

よってこれを認証する。 _____

平成 2 3 年 7 月 1 日 _____

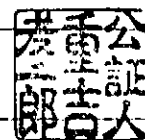
公証人重吉孝一郎役場において。 _____

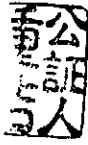
大阪市中央区平野町2丁目1番2号（沢の鶴ビル内）

大阪法務局所属

公 証 人

重 吉 孝 一 郎





NOTARIAL ATTESTATION

REGISTER NUMBER: 390 / 2011

This is to certify that Nobuko INAMOTO, an agent of Makoto KURAHASHI and Yuichi MATSUZAKI, has stated in my very presence that said Makoto KURAHASHI and Yuichi MATSUZAKI acknowledged themselves to have signed the attached document.

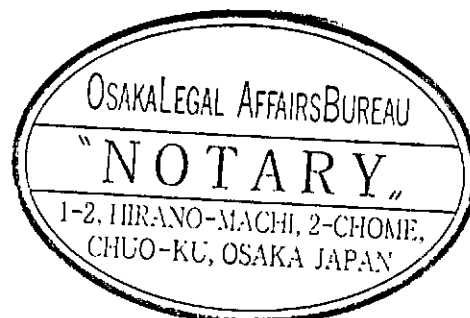
At the Office of Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japan
on this 1st day of July, 2011

Koichiro SHIGEYOSHI

Notary attached to

The Osaka Legal Affairs Bureau

c/o Sawanotsuru Building
1-2, Hiranomachi 2-chome
Chuo-ku, Osaka, Japan



第 3595 号

証 明

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成23年7月5日
平成 年 月 日

大阪法務局長 石 井 寛



Registration No.

CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,
Japan, and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date JUL. -5. 2011

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau

-----TRADUCCION OFICIAL No. 11-07-29-----

De un documento escrito en INGLES, el cual para su identificación lleva el sello y firma de la Traductora e Intérprete Oficial, Res. 2755/68 y 01144/97 de Minjusticia.-----

(Anexos a un documento de cesión de Makoto KURAHASHI y Yuichi MATSUZAKI de patente para "Composición y Método para Controlar Enfermedades de las Plantas" a favor de SUMITOMO CHEMICAL COMPANY LIMITED)

CERTIFICADO NOTARIAL

Registro No. 390 / 2011

Certifico por el presente que Nobuko INAMOTO agente de Makoto KURAHASHI y Yuichi MATSUZAKI ha manifestado en mi presencia que dichos de Makoto KURAHASHI y Yuichi MATSUZAKI reconocen ellos mismos que han firmado el documento adjunto.

En la Oficina de Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japón

El día 1 de Julio de 2011

(fdo) Koichiro SHIGEYOSHI

Koichiro SHIGEYOSHI

Notario adjunto a la

Oficina de Asuntos Legales de Osaka

c/o Sawanutsuru Building

1-2, Hirano-machi 2-chome,

Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka-fu,

Japón



CERTIFICADO

Certifico por la presente que el Certificado Notarial anexo ha sido otorgado por Notario debidamente autorizado y en ejercicio en Osaka, Japón, y que el sello oficial que aparece en el mismo es auténtico.

Fecha: Julio 5, 2011

Director de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

APOSTILLA

(Convención de La Haya de Octubre 5, 1961)

1. País: JAPON

Este documento público

2. ha sido firmado por: Koichiro SHIGEYOSHI

3. actuando en su carácter de: Notario Público de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

4. lleva el sello de Koichiro SHIGEYOSHI, Notario Público

CERTIFICADO:

5. en Osaka

6. el día 5 de Julio de 2011

7. por el Ministerio de Relaciones Exteriores

8. No. 4420

9. Sello

10. Firma:

(fdo) ilegible

Naomi ASANO

Por el Ministerio de Relaciones Exteriores

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, a la cual me remito,

Bogotá, D. C., Julio 27, 2011

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2011 JUL 28 4:01
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO
084321
CUYA FIRMA APTA
DOCUMENTO EXTERNO
AS FUNDACIONES

MARIA DORA DUQUE DE BERNAL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
R.S. 02755/68 Y 01144/97 - MINJUSTICIA
RE. DE COLOMBIA



Industria y Comercio

SUPERINTENDENCIA

Espacio reservado para el adhesivo de radicación

FORMULARIO ÚNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES

①

SOLICITUD DE:

☐ Corrección de Error Material

☒ Modificación a una solicitud

②

SOLICITANTE

Nombre: SUMITOMO CHEMICAL COMPANY LIMITED

Dirección: 27-1, Shinkawa 2-chome, Chuo-ku, Tokyo 104-8260 - JAPON

Nacionalidad o Domicilio: Tokyo - JAPON

Lugar de Constitución: JAPON

IDENTIFICACIÓN

C.C.

☐

NIT

☐

C.E.

☐

Otro

☐

Cual

Teléfono:

Fax:

E-mail:

Número

③

REPRESENTANTE
O APODERADO

Nombre: MARGARITA CASTELLANOS A.

Dirección: CALLE 94A No. 7A-09

Teléfono: 756 07 70 Fax: 755 01 58

E-mail: info@castellanosyco.com

IDENTIFICACIÓN

C.C.

☒

NIT

☐

C.E.

☐

Otro

☐

Cual

Número

39'779.654

TPA

70.819

④

Número de Expediente:

11.063.130

⑤

Descripción de la corrección o modificación solicitada:

Solicito el cambio de domicilio del inventor makoto Kurahashi de 13-16-201, Tashiro-cho, Nishinomiya-shi Hyo 6638201, Japón a 7-2-312, Tajikano-cho, Nishinomiya-shi, Hyogo 663-8001 Japón.

⑥

Comprobante de pago No.

11-0075615

Fecha

5 de agosto de 2011

⑦

Anexos:

☒

Comprobante de pago de la tasa.

☐

Poderes si fuere el caso, junto con la sustitución de los mismos a mi favor.

☐

Documento que acredita la existencia y representación legal de las partes; cuando sean personas jurídicas

☐

Nuevo capítulo reivindicatorio

⑧

NOMBRE MARGARITA CASTELLANOS A.

FIRMA

Margarita Castellanos A.
CC 39'779.654 Usaquén - TPA 70.819 CSJ

Instrucciones para el diligenciamiento del presente formulario, ver reverso de esta página - MCA/kb-P2219

P2219

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

NIT : 800.176.089-2

- / -

 Industria y Comercio SUPERINTENDENCIA	RECIBO DE CAJA	No. 11 - 0075615
	Bogotá D.C., Agosto 05 de 2011 - 14:18:53	

RECIBIDO DE : CASTELLANOS Y Y CO

NI 800.174.641

*** Soporte del Pago ***

TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PAGO	VR PAGO
CONSIGNACION	BANCO DE BOGOTA	062754387	418979654	05/08/2011	17.409.000.00

*** Conceptos Pagados ***

CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	Vr. UNDITARIO	Vr. CONCEPTO
1	50005-01-03 CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICACIONES EN CREACION CORRECCION A SOLICITUD EN TRAMITE / MODIFICA		118.000.00	118.000.00
				\$118.000.00

SON: **CIENTO DIECIOCHO MIL PESOS MONEDA CORRIENTE**

Responsable: _____

Recibo de Caja Aplicado al Expediente No. _____

Sede Centro: Carrera 13 No. 27 - 00 Pisos 3,4,5 y 10 Bogotá, D.C.- Colombia

Web: www.sic.gov.co e-mail: info@sic.gov.co Conmutador: (571) 5870000 Fax: (571) 5870284 Línea: 018000-910165 Cell Center: (571) 6513240

Agosto 5 de 2011 - 14:18:56